

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

13 DÉCEMBRE 1963.

PROJET DE LOI

relatif à la réparation des dommages résultant des
maladies professionnelles et à la prévention de
celles-ci.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1),
PAR M. DUVIVIER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 11 décembre 1963, votre Commission a entendu un exposé très clair et détaillé du Ministre, au sujet duquel les membres ont unanimement exprimé leur satisfaction. A titre d'introduction, le Ministre souligne que le projet soumis à la Commission a été longuement discuté par le Sénat qui l'a adopté à l'unanimité.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Deconinck (J.).

A. — Membres : MM. Delhache, De Mey, De Paepe, M^{me} De Rie-maecker-Legot, MM. Duvivier, Lavens, Lenoir, Olislaeger, Peeters (L.), Posson, Van den Daele. — Brouhon, Castel, Deconinck (J.), De Keuleneir, Demets, M^{mes} Fontaine-Borguet, Lambert, MM. Major, Namèche, Vanderhaegen. — D'haeseleer, Vanderpoorten.

B. — Suppléants : MM. De Staercke, Houbart, Lebas, Otte, Tanghe, Verbaanderd. — Christiaenssens, M^{me} Copée-Gerblinet, MM. Hicquet, Lamers, Paque (S.). — Cornet.

Voir :

687 (1963-1964) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

13 DECEMBER 1963.

WETSONTWERP

betreffende de schadeloosstelling voor en de
voorkoming van beroepsziekten.

VERSLAG

NAMENS DE
COMMISSIE VOOR DE SOCIALE VOORZORG (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DUVIVIER.

DAMES EN HEREN.

Uw Commissie heeft op haar vergadering van 11 december 1963 een duidelijke en gedetailleerde uiteenzetting van de Minister te horen gekregen. Alle commissieleden hebben unaniem hun tevredenheid over dit exposé te kennen gegeven. In een inleidend woord vestigde de Minister er de aandacht op dat de Senaat langdurig over het aan de Commissie voorgelegde ontwerp beraadslaagde en dat hij het eenparig goedkeurde.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Deconinck (J.).

A. — Leden : de heren Delhache, De Mey, De Paepe, Mevr. De Rie-maecker-Legot, de heren Duvivier, Lavens, Lenoir, Olislaeger, Peeters (L.), Posson, Van den Daele. — Brouhon, Castel, Deconinck (J.), De Keuleneir, Demets, Mevrn. Fontaine-Borguet, Lambert, de heren Major, Namèche, Vanderhaegen. — D'haeseleer, Vanderpoorten.

B. — Plaatsvervangers : de heren De Staercke, Houbart, Lebas, Otte, Tanghe, Verbaanderd. — Christiaenssens, Mevr. Copée-Gerblinet, de heren Hicquet, Lamers, Paque (S.). — Cornet.

Zie :

687 (1963-1964) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

EXPOSE DU MINISTRE.

I. — Bref historique.

1. 1903.

a) Le législateur organise la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

b) Législation basée sur la notion du risque professionnel du travail.

c) Le risque de la maladie contractée de par l'exercice d'une profession n'est pas intégré dans le système de réparation.

Raisons :

— Origine d'une maladie professionnelle plus incertaine que celle d'un accident du travail.

— La maladie d'origine professionnelle nécessite la mise au point d'un système de réparation spécifique.

2. Evolution de 1903 à 1927.

a) Le développement des sciences médicales et statistiques permet de déterminer de manière plus formelle la pathogène de certaines affections.

b) De ce fait, le lien de causalité entre la maladie et l'exposition au risque de cette maladie sur les lieux du travail consacre la notion de maladie professionnelle.

3. 1927.

a) Le Parlement vote pratiquement à l'unanimité, la loi du 24 juillet 1927, présentée et défendue par le Ministre Joseph Wauters.

b) Cette loi répond aux justes revendications émises par les travailleurs dans le domaine de la réparation des maladies professionnelles.

c) Elle répond sans aucun doute à la 1^{re} Convention internationale du Travail adoptée par la Conférence internationale du travail sur la réparation des maladies professionnelles (Convention n° 18 du 19 mai 1925, ratifiée par la Belgique).

d) La réparation est basée sur une conception parallèle à celle des accidents du travail mais, dans son application, elle en sera différente sur certains points.

e) Le régime de réparation inaugure le système de la liste des maladies professionnelles. Pour pouvoir prétendre à réparation il faut que la maladie soit inscrite sur une liste.

Au départ, cette liste comporte trois maladies professionnelles, à savoir : l'intoxication par le plomb, l'intoxication par le mercure, l'infection charbonneuse.

Cette liste évoluera et sera adaptée par l'ajoute de nouvelles maladies dont le caractère professionnel aura été reconnu par le Comité technique institué en 1927.

4. 1934.

a) Le B.I.T. revise la Convention n° 18 qui devient la Convention internationale n° 42. La Belgique ratifie la Convention n° 42.

b) La Convention n° 42 :

— réaffirme, dans le domaine des maladies professionnelles, le principe d'une réparation identique à celle du régime « accidents du travail »;

— étend la liste des maladies professionnelles en y intégrant la silicose.

c) La Belgique répare tout dommage résultant de la silicose au titre de maladie professionnelle sauf en ce qui concerne la silicose de l'ouvrier mineur.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

I. — Bondig historisch overzicht.

1. 1903.

a) De wetgever organiseert de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen.

b) Wetgeving steunend op het begrip van het aan de arbeid verbonden beroepsrisico.

c) Het risico van de ziekte opgedaan ingevolge de uitoefening van een beroep, wordt niet opgenomen in de vergoedingsregeling.

Redenen :

— De oorzaak van een beroepsziekte is minder zeker dan die van een arbeidsongeval.

— De ziekte die haar oorzaak vindt in het uitgeoefende beroep, vergt een bijzondere vergoedingsregeling.

2. Evolutie van 1903 tot 1927.

a) De ontwikkeling van de geneeskundige wetenschappen en van de statistiek maakt het mogelijk de oorzaak van bepaalde aandoeningen met meer zekerheid te bepalen.

b) Zo vloeit uit het oorzakelijkheidsverband tussen de ziekte en het blootstaan aan het ziekterisico op de werkplaats het begrip beroepsziekte voort.

3. 1927.

a) Het Parlement keurt praktisch eenparig de wet van 24 juli 1927 goed, die door Minister Joseph Wauters werd voorgedragen en verdedigd.

b) Deze wet beantwoordt aan de gerechtvaardigde eisen van de arbeiders inzake schadeloosstelling voor beroepsziekten.

c) Zij beantwoordt ongetwijfeld aan de eerste door de Internationale Arbeidsconferentie goedgekeurde internationale Arbeidsovereenkomst over de schadeloosstelling voor beroepsziekten (Overeenkomst n° 18 van 19 mei 1925, die door België werd bekrachtigd).

d) De schadeloosstelling steunt op een gelijkaardige opvatting als die van de arbeidsongevallen, doch de toepassing ervan verschilt op bepaalde punten.

e) Met de vergoedingsregeling wordt het stelsel van de lijst der beroepsziekten ingeluid. Opdat een ziekte aanleiding zou kunnen geven tot schadeloosstelling, moet zij voorkomen op een lijst.

Aanvankelijk telt deze lijst drie beroepsziekten, met name : loodvergiftiging, kwikvergiftiging, miltvuur.

Later wordt die lijst aangevuld en aangepast door het toevoegen van nieuwe ziekten die door het in 1927 ingestelde technisch Comité als beroepsziekten erkend worden.

4. 1934.

a) Door het I.A.B. wordt de Overeenkomst n° 18 herzien, die daarop de Internationale Overeenkomst n° 42 wordt. Deze laatste wordt door België bekrachtigd.

b) In de Overeenkomst n° 42 :

— wordt, op het gebied van de beroepsziekten, het beginsel van een zelfde schadeloosstelling als in de arbeidsongevallenregeling nogmaals bevestigd;

— wordt de lijst van de beroepsziekten uitgebreid door er de silicose in op te nemen.

c) België vergoedt elke uit silicose voortkomende schade als een beroepsziekte, met uitzondering van de mijnwerkers-silicose.

5. Silicose de l'ouvrier mineur, évolution du problème et des solutions.

a) Dès 1927 le problème de la réparation de la silicose du mineur au titre de maladie professionnelle est évoqué.

b) Il semble cependant y avoir certaines réticences à l'égard de la réparation de cette maladie au titre de maladie professionnelle.

c) Loi du 25 juin 1937 due à Achille Delattre :

Les maladies professionnelles de l'ouvrier mineur sont réparées dans le cadre du régime de l'invalidité des mineurs.

Accord entre le Ministre du Travail et les patrons charbonniers : abandon de l'application aux charbonnages de la loi sur les maladies professionnelles.

Conséquences tragiques d'un tel système :

Ce système pousse l'ouvrier mineur à continuer son travail insalubre et dangereux jusqu'à l'impossibilité physique d'exercer ce travail, voire n'importe quel autre travail.

Ce système inéquitable dure depuis 1937, c'est-à-dire depuis 26 ans.

Pourquoi le projet organise-t-il la réparation de la silicose ?

- pour rétablir la justice sociale,
- en raison de complications d'ordre international :
 - pour favoriser le recrutement de main-d'œuvre dans les mines belges,
 - pour qu'existe le préalable de la reconnaissance de la silicose au titre de maladie professionnelle,
- parce que l'Italie a adopté une loi prévoyant l'indemnisation des dommages résultant de la pneumoconiose contractée par les mineurs italiens dans les mines belges.

L'Italie a prévu que son intervention était transitoire en attendant la reconnaissance par la Belgique de la silicose au titre de maladie professionnelle.

Problèmes posés du fait de la fermeture de certains charbonnages :

- mesures à prendre sous peine de faire perdre à certains travailleurs le bénéfice d'une carrière qu'ils n'ont pu continuer;
- dédommagement du fait de leur maladie ou de l'aggravation de leur maladie.

6. Réformes essentielles préconisées par les milieux employeurs et travailleurs. Avis du C.N.T. de 1954, 1956, et 1959 :

- élargissement du champ des bénéficiaires;
- réparation de la maladie professionnelle dès qu'un lien de causalité existe entre l'exercice d'une profession et la survenance de la maladie;
- inclusion dans le nouveau régime de l'objectif de la prévention des maladies professionnelles;
- recherche d'un meilleur système de financement sans cependant négliger la responsabilité des entreprises où les travailleurs sont particulièrement exposés aux risques des maladies professionnelles;
- gestion paritaire du régime.

5. Mijnwerkerssilicose, ontwikkeling van het vraagstuk en van de oplossingen die eraan zijn gegeven.

a) Reeds in 1927 rijst het probleem van de schadeloosstelling voor mijnwerkerssilicose als beroepsziekte.

b) Er schijnt nochtans een zekere terughoudendheid te zijn om die ziekte als beroepsziekte te vergoeden.

c) Wet van 25 juni 1937, te danken aan het initiatief van Achille Delattre :

De beroepsziekten van de mijnwerkers worden vergoed in het kader van de invaliditeitsverzekering voor mijnwerkers.

Akkoord tussen het Ministerie van Arbeid en de mijnbazen : de wet op de beroepsziekten wordt niet toegepast op de steenkolenmijnen.

Tragische gevolgen van dit stelsel :

Dit stelsel zet de mijnwerker ertoe aan zijn ongezonde en gevaarlijke arbeid voort te zetten totdat hij in de lichamelijke onmogelijkheid verkeert dit werk, of zelfs om het even welk werk, te verrichten.

Dit onbillijk stelsel bestaat sinds 1937, dit wil zeggen sedert 26 jaar.

Waarom regelt het ontwerp de schadeloosstelling voor silicose ?

- om de sociale rechtvaardigheid te herstellen,
- omwille van internationale verwickelingen :
 - met het oog op aanwerving van arbeidskrachten in de Belgische mijnen,
 - als voorafgaandelijke voorwaarde voor de erkenning van de silicose als beroepsziekte,
- omdat in Italië een wet werd aangenomen waarbij schadeloosstelling wordt voorzien voor de schade die voortvloeit uit de pneumoconiose waardoor Italiaanse mijnwerkers in Belgische mijnen worden aangetast.

Italië beschouwde die wet als voorlopige maatregel, in afwachting dat België de silicose als beroepsziekte erkent.

Vraagstukken die de sluiting van sommige steenkolenmijnen doet rijzen :

- maatregelen die moeten worden genomen indien men wil vermijden dat sommige mijnwerkers het voordeel zouden verliezen van een loopbaan die ze niet hebben kunnen voortzetten;
- schadeloosstelling voor hun ziekte of voor verergering van hun kwaal.

6. Voornaamste door de werkgevers- en werknemersorganisaties voorgestelde hervormingen. Adviezen van de N.A.R. van 1954, 1956 en 1959 :

- uitbreiding van het aantal rechthebbenden;
- schadeloosstelling voor de beroepsziekten zodra een oorzakelijk verband tussen de uitoefening van een beroep en de ziekte bestaat;
- opnemings in het nieuwe stelsel van het doel dat met de voorkoming van beroepsziekten wordt beoogd;
- het zoeken van de beste financieringsmethode, zonder nochtans de verantwoordelijkheid van de ondernemingen waar de arbeiders bijzonderlijk aan het gevaar voor beroepsziekten blootgesteld zijn, uit het oog te verliezen;
- paritair beheer van het stelsel.

7. 1959.

Arrêté d'octobre 1959 en faveur des ouvriers mineurs qui ont cinq années de travail au fond de la mine (Ministre Servais).

Projet de loi déposé par le Ministre Servais.

Aménagement sur certains points de la législation de 1927.

Projet retiré en raison de la nécessité d'une refonte complète du régime des maladies professionnelles.

8. 1959.

Groupe de travail chargé d'étudier la réforme de la législation de 1927.

Dépôt des conclusions inspirées sur certains points par les avis du C.N.T. (1962).

9. 1963.

Projet Leburton.

Sénat, dépôt 29 mai 1963.

II. — Buts poursuivis par le projet.

A. — Le projet.

a) répond aux préoccupations manifestées dans les divers milieux intéressés : travailleurs, employeurs, C.N.T.;

b) permet à la Belgique de satisfaire aux obligations qu'elle a contractées en raison de la ratification des Conventions internationales du Travail n° 28 et n° 42 sur l'égalité de traitement en matière d'accidents du travail ou de maladies professionnelles;

c) permettra d'appliquer la recommandation européenne (C.E.E.) sur la liste des maladies professionnelles;

d) permettra de répondre aux préoccupations inhérentes au recrutement de main-d'œuvre étrangère en organisant plus efficacement la réparation des maladies professionnelles contractées dans les mines.

B. — Objectifs du projet.

1. *La silicose du mineur est reconnue au titre de maladie professionnelle.*

a) Satisfaction est enfin donnée à une vieille revendication des travailleurs de la mine.

b) Le projet est conçu de manière à organiser cette réparation :

- introduction des ouvriers mineurs et assimilés dans le champ des bénéficiaires;
- inscription de la silicose sur la liste des maladies professionnelles;
- financement de la charge dont l'Etat supporte la moitié.

c) *Ouvriers mineurs atteints de la maladie à partir du 1^{er} janvier 1964.*

Couverture du risque dans le régime « maladies professionnelles ».

Interdiction du cumul entre la pension d'invalidité et la réparation maladie professionnelle lorsque de part et d'autre, l'affection génératrice est la même.

7. 1959.

Besluit van oktober 1959 voor de mijnwerkers die vijf jaar ondergrondse arbeid verricht hebben (Minister Servais).

Wetsontwerp ingediend door Minister Servais.

Wijziging van zekere punten van de wet van 1927.

Ontwerp dat is ingetrokken ingevolge de noodzakelijkheid de regeling inzake beroepsziekten volledig om te werken.

8. 1959.

Werkgroep belast met de bestudering van de hervorming van de wetgeving van 1927.

Indiening van de conclusies die op sommige punten gebaseerd zijn op de adviezen van de Nationale Arbeidsraad (1962).

9. 1963.

Ontwerp Leburton.

Senaat, indiening op 29 mei 1963.

II. — Door het ontwerp nagestreefde doeleinden.

A. — Het ontwerp.

a) beantwoordt aan de wensen die in de diverse betrokken kringen zijn geuit : werknemers, werkgevers, Nationale Arbeidsraad;

b) stelt België in staat te voldoen aan de verplichtingen die het op zich heeft geladen ingevolge de bekrachtiging van de Internationale Arbeidsverdragen n° 28 en n° 42 betreffende de gelijke behandeling op het stuk van arbeidsongevallen of beroepsziekten;

c) zal het mogelijk maken de Europese aanbeveling (E.E.G.) betreffende de lijst van de beroepsziekten toe te passen;

d) zal het mogelijk maken te voorzien in de behoeften welke voortvloeien uit de aanwerving van vreemde arbeidskrachten, door de schadeloosstelling voor de in de mijn opgedane beroepsziekten doelmatiger te regelen.

B. — Doeleinden van het ontwerp.

1. *Mijnwerkerssilicose wordt als beroepsziekte erkend.*

a) Eindelijk is een oude eis van de mijnwerkers vervuld.

b) Het ontwerp is zo opgesteld dat de desbetreffende schadeloosstelling wordt georganiseerd :

- de mijnwerkers en de met dezen gelijkgestelde werknemers worden opgenomen in de categorie van de recht-hebbenden;
- inschrijving van de silicose op de lijst van de beroeps-ziekten;
- financiering van de last, waarvan de Staat de helft voor zijn rekening neemt.

c) *Mijnwerkers die door de ziekte worden aangetast vanaf 1 januari 1964.*

Dekking van het risico in de regeling « beroepsziekten ».

Verbod om het invaliditeitspensioen en de schadeloosstelling voor de beroepsziekte samen te voegen, wanneer beide voor dezelfde aandoening worden toegekend.

d) *Ouvriers mineurs bénéficiaires au 31 décembre 1963, du régime d'invalidité en faveur des mineurs.*

Les mineurs restent à charge du régime d'invalidité.

Si leur affection contractée antérieurement à la date d'entrée en vigueur de la loi s'aggrave, ou si une nouvelle affection se déclare de par l'exposition nouvelle à un risque, les intéressés pourront bénéficier de la nouvelle loi.

e) *Ouvriers mineurs atteints de silicose au 31 décembre 1963 et non bénéficiaires d'un régime d'invalidité.*

Les intéressés bénéficieront de la nouvelle loi mais à concurrence d'un montant égal à celui de la pension d'invalidité qu'ils auraient touché s'ils en avaient rempli les conditions d'attribution.

f) *Ouvriers mineurs étrangers.*

A régler dans le cadre d'arrangements bilatéraux.

2. *Harmonisation plus étroite sur le plan de la réparation entre le régime « accidents du travail » et le régime « maladies professionnelles ».*

a) Satisfaction à donner en raison d'engagements internationaux.

b) Règlement plus favorable en tenant compte des particularités propres aux maladies professionnelles.

3. *Promotion de la prévention des maladies professionnelles.*

a) Réponse aux vœux émis par le C.N.T.

b) Moyens :

— Rôle du Conseil technique : études et avis à communiquer aux Ministres intéressés.

— Mécanisme de cessation du travail dans un but de prévention : proposition à faire à tout travailleur atteint ou menacé par une maladie professionnelle;

mécanisme de réadaptation dans un métier n'exposant plus au risque.

— déclaration obligatoire des cas de maladie professionnelle :

à faire par le médecin du travail ou par tout autre médecin aux inspecteurs médecins du travail.

— cotisation de prévention : à charge de toutes les industries, professions ou catégories d'entreprises désignées par le Roi mais exposant particulièrement aux risques.

But : inciter à faire un effort de prévention.

4. *Instituer un nouveau régime de financement.*

Déficiences du régime actuel.

Nouveau régime :

Principe de solidarité :

- cotisation de solidarité;
- cotisation de prévention;
- subvention de l'Etat (silicose).

d) *Mijnwerkers die per 31 december 1963 de voordelen van de invaliditeitsregeling voor mijnwerkers genieten.*

De mijnwerkers blijven ten laste van de invaliditeitsregeling.

Als de ziekte waardoor zij zijn aangetast vóór het in werking treden van de wet, verergert, of als een nieuwe ziekte ontstaat doordat de betrokkenen aan een nieuw risico worden blootgesteld, kunnen de betrokkenen aanspraak maken op de voordelen van de nieuwe wet.

e) *Mijnwerkers die per 31 december 1963 door silicose zijn aangetast en geen voordelen van een invaliditeitsregeling genieten.*

De betrokkenen zullen de voordelen van de nieuwe wet genieten, maar slechts ten belope van een bedrag gelijk aan het invaliditeitspensioen dat zij zouden getrokken hebben als zij de voorwaarden tot toekenning ervan hadden vervuld.

f) *Vreemde mijnwerkers.*

Te regelen in het raam van bilaterale overeenkomsten.

2. *Maatregelen om op het gebied van de schadeloosstelling, de regeling inzake arbeidsongevallen in nauwere overeenstemming te brengen met de regeling inzake beroepsziekten.*

a) Nakomen van internationale verbintenissen.

b) Gunstiger regeling met inachtneming van de bijzondere punten in verband met de beroepsziekten.

3. *Bevordering van de voorkoming van beroepsziekten.*

a) Antwoord op de door de Nationale Arbeidsraad uitgesproken wensen.

b) Middelen :

— Rol van de Technische raad : aan de bevoegde Ministers mede te delen studies en adviezen.

— Wijze van stopzetting van de arbeid ter voorkoming van een beroepsziekte :

voorstel dat aan elk werknemer die door een beroepsziekte wordt bedreigd of erdoor aangedaan is, dient te worden gedaan;

wijze van herscholing in een vak dat niet meer aan het risico blootstelt.

— verplichte aangifte van de gevallen van beroepsziekte :

door de arbeidsgeneesheer of door elk ander dokter aan te geven aan de geneesheren-inspecteurs van de arbeid.

— bijdrage voor preventieve voorzieningen :

ten laste van alle industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen die door de Koning zijn aangewezen, maar die bijzonder veel risico's met zich brengen.

Doel : aanzetten tot het voorkomen van beroepsziekten.

4. *Een nieuwe financieringsregeling invoeren.*

Tekorten van de huidige regeling.

Nieuwe regeling :

Solidariteitsbeginsel :

- solidariteitsbijdrage;
- bijdrage voor preventieve voorzieningen;
- staatssubsidie (silicose).

III. — Dispositions essentielles du projet.

A. — Extension de la liste des bénéficiaires de la réparation.

1. Bénéficiaires obligatoires :

- a) tous les travailleurs assujettis à la sécurité sociale;
- b) les chômeurs et les invalides en réadaptation ou adaptation professionnelles;
- c) les personnes occupées dans une entreprise familiale (contrat de louage de services);
- d) les apprentis et stagiaires;
- e) les agents temporaires ou stagiaires sous contrat occupés par les services publics;
- f) les professeurs de l'enseignement technique subventionné;
- g) les élèves et étudiants fréquentant les cours techniques ou des laboratoires.

Le projet prévoit la faculté d'étendre la liste, par arrêté royal.

2. Les travailleurs étrangers bénéficient de l'égalité de traitement.

3. Bénéficiaires libres.

Le projet prévoit la possibilité d'assurance libre.

Les conditions sont à déterminer par arrêté royal.

B. — Gestion du régime et structure administrative.

1. Gestion du régime.

- Application de la gestion paritaire (Comité de gestion, employeurs et travailleurs).

2. Conseil technique.

- a) Le Comité technique actuel voit sa composition et sa mission entièrement transformées.
- b) Le Conseil technique est composé de manière à réunir toutes les compétences nécessaires à une réelle étude du problème des maladies professionnelles et de la prévention de ces dernières.
- c) La mission du Conseil technique sera une mission de préparation, d'étude et de promotion :
 - étudier les maladies en vue de leur inscription sur la liste de celles qui ont un caractère professionnel;
 - rechercher les moyens propres à assurer le meilleur traitement des maladies professionnelles et la prévention de ces maladies;
 - donner son avis sur les problèmes qui lui sont soumis.

Les avis et propositions du Conseil en matière de prévention sont transmis aux Ministres compétents.

C. — Des dommages et de leur réparation.

1. La liste des maladies professionnelles.

- a) Le projet maintient la technique de l'établissement d'une liste de maladies professionnelles donnant lieu à réparation.

III. — Voornaamste bepalingen van het ontwerp.

A. — Aanvulling van de lijst van de gerechtigden op de schade-loosstelling.

1. Verplichte gerechtigden :

- a) al de werknemers die aan de sociale zekerheid zijn onderworpen;
- b) de werklozen en de invaliden die vakherscholing of -scholing genieten;
- c) de personen die werkzaam zijn in een familieonderneming (arbeidsovereenkomst);
- d) de leerjongens, leermeisjes en stagiairs;
- e) de tijdelijke personeelsleden of stagiairs onder contract in dienst bij openbare besturen;
- f) de leraars van het gesubsidieerd technisch onderwijs;
- g) de leerlingen en studenten die leergangen van het technisch onderwijs volgen of laboratoria bezoeken.

Het ontwerp voorziet in de mogelijkheid om de lijst, bij koninklijk besluit uit te breiden.

2. De vreemde werknemers genieten gelijke behandeling

3. Vrijwillige gerechtigden.

Het ontwerp voorziet in de mogelijkheid van vrijwillige verzekering.

Voorwaarden vast te stellen bij een koninklijk besluit.

B. — Beheer van de regeling en administratieve structuur.

1. Beheer van de regeling.

Toepassing van de formule van paritair beheer (Beheerscomité, werkgevers en werknemers).

2. Technische Raad.

- a) De samenstelling en de opdracht van de huidige technische raad worden volledig gewijzigd.
- b) De Technische raad wordt zo samengesteld, dat alle nodige bevoegdheden voor een werkelijke studie van het probleem van de beroepsziekten en voor de voorkoming ervan in de raad verenigd zijn.
- c) De opdracht van de Technische raad zal er een van voorbereiding, studie en bevordering zijn :
 - bestudering van de ziekten, ten einde die welke het karakter van een beroepsziekte hebben, op de lijst in te schrijven;
 - de geschikte middelen zoeken die noodzakelijk zijn om de beste behandeling en de voorkoming van de beroepsziekten te verzekeren;
 - advies te verstrekken over de voorgelegde problemen.

De adviezen en voorstellen van de Raad inzake voorkoming van beroepsziekten worden aan de bevoegde Ministers overgezonden.

C. — Schade en schadeloosstelling.

1. De lijst van de beroepsziekten.

- a) De methode voor het opmaken van een lijst van beroepsziekten die tot schadeloosstelling, aanleiding geven wordt in het ontwerp behouden.

Cette technique se justifie du fait que les maladies ne peuvent donner lieu à réparation que dès le moment où leur origine professionnelle est déterminée par des critères certains.

b) La silicose de l'ouvrier mineur sera intégrée dans la liste.

c) Les intentions sont de reprendre dans la liste les maladies professionnelles figurant dans la liste européenne.

2. Ouverture du droit à réparation. Généralisation de la réparation.

a) Le projet prévoit la généralisation de la réparation à la seule condition qu'il soit établi que le travailleur a été exposé au risque professionnel de la maladie dont il est victime.

Le risque professionnel comprend également le risque de contracter une maladie professionnelle par la seule présence sur les lieux du travail alors que le travail effectué dans l'entreprise intéressée n'est pas susceptible de provoquer la maladie.

b) Une présomption d'exposition au risque professionnel de la maladie est établie par le projet en faveur des travailleurs occupés dans certaines industries, professions ou catégories d'entreprises à déterminer par le Roi sur avis du Conseil technique.

3. Prestations accordées.

a) Eventualité (incapacité de travail temporaire ou permanente, partielle ou totale, décès) :

— alignement sur le régime accident du travail tout en améliorant sur certains points en tenant compte des particularités propres aux maladies professionnelles.

b) Salaire hebdomadaire garanti :

— alignement du régime des maladies professionnelles sur celui des accidents du travail.

c) Cessation du travail dans un but de prévention :

— couverture plus favorable des périodes d'inactivité;

— organisation d'un mécanisme de réadaptation.

d) Soins de santé :

— alignement sur le régime des accidents du travail;

— l'objectif poursuivi est la gratuité.

e) Salaire de base.

Principe : régime du salaire de base en matière d'accidents du travail.

Ce principe est toutefois tempéré dans certains cas afin de faire bénéficier la victime d'un salaire de base plus favorable.

C'est le cas notamment lorsque la victime a abandonné la catégorie professionnelle où elle a été exposée au risque.

Les dispositions du projet ont pour but de faire calculer les indemnités sur le salaire moyen alloué aux travailleurs de ladite catégorie professionnelle au cours de l'année précédant celle du début de l'incapacité de travail.

D. — Financement.

1. a) Cotisation de solidarité.

b) Cotisation de prévention.

c) Subvention Etat pour la silicose.

d) Cotisation assuré libre.

Deze methode is verantwoord, daar de ziekte slechts dan tot schadeloosstelling aanleiding kan geven wanneer de professionele oorsprong overeenkomstig vaste criteria aan het beroep toegeschreven kan worden.

b) De mijnwerkerssilicose zal op de lijst worden opgenomen.

c) Het ligt in de bedoeling om de beroepsziekten op te nemen die voorkomen op de Europese lijst.

2. Rechtverlening op schadeloosstelling. Veralgemeining van de schadeloosstelling.

a) Het ontwerp voorziet in de veralgemeining van de schadeloosstelling met als enige voorwaarde, dat wordt bewezen dat de arbeider wegens zijn beroep heeft blootgestaan aan de door hem opgedane ziekte.

Het beroepsrisico omvat ook het risico een beroepsziekte op te lopen enkel en alleen door de aanwezigheid op de werkplaats, terwijl de arbeid die in de betrokken onderneming wordt verricht, op zichzelf de ziekte niet kan doen ontstaan.

b) Het ontwerp voert een vermoeden van beroepsrisico van de ziekte in ten gunste van de arbeiders die in zekere door de Koning op advies van de Technische raad te bepalen industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen tewerkgesteld zijn.

3. Toegekende uitkeringen.

a) Mogelijke gevallen (tijdelijke of blijvende, gedeeltelijke of algehele arbeidsongeschiktheid, overlijden) :

— aanpassing aan de arbeidsongevallenregeling met verbetering op bepaalde punten, rekening houdende met de eigen karakteristieken van de beroepsziekten.

b) Gewaarborgd weekloon :

— aanpassing van de regeling inzake beroepsziekten aan de regeling inzake arbeidsongevallen.

c) Stopzetting van de arbeid als voorbehoedende maatregel :

— gunstiger verzekering voor de periodes van werkeloosheid;

— organisatie van een herscholingsapparaat.

d) Geneeskundige verzorging :

— aanpassing aan de voor arbeidsongevallen geldende regeling;

— het nagestreefde doel is : kosteloze geneeskundige verzorging.

e) Basisloon.

Beginsel : regeling van het basisloon dat inzake arbeidsongevallen geldt.

Dit beginsel wordt in sommige gevallen evenwel versoepeld ten einde de slachtoffers een gunstiger basisloon te kunnen bezorgen.

Zulks is met name het geval wanneer het slachtoffer de beroepencategorie heeft verlaten waarin het aan het risico blootgesteld was.

De bepalingen van dit ontwerp hebben ten doel om de vergoedingen te laten berekenen op het gemiddelde loon dat aan de werknemers van de gezegde categorie wordt uitgekeerd in de loop van het jaar dat voorafgaat aan dat van het jaar waarin de arbeidsongeschiktheid is ingegaan.

D. — Financiering.

1. a) Solidariteitsbijdrage.

b) Bijdrage voor preventieve voorzieningen.

c) Rijkstoelage voor de silicose.

d) Bijdrage van de vrijwillig verzekerde.

2. Principes du financement admis par le Conseil National du Travail.

3. Cotisation de solidarité (solidarisation du régime) :

- à charge de tous les employeurs;
- 0,25 % ouvriers;
- 0,15 % autres travailleurs.

4. Cotisation de prévention (frappe les entreprises qui exposent particulièrement aux risques) :

- à charge de tous les employeurs des industries, professions ou catégories d'entreprises à déterminer par le Roi sur proposition ou avis du Conseil technique;

- cette cotisation sera fixée par le Roi sur proposition ou après avis du Comité de gestion;

Elle sera perçue pour tous les travailleurs occupés dans l'entreprise.

- elle sera établie sur la base de prévisions fondées sur les statistiques des trois derniers exercices connus et sur l'évolution des maladies professionnelles et des réparations qu'elles exigent;
- le produit de la cotisation de prévention devra garantir des recettes au moins égales à la différence entre la charge globale des réparations et les ressources constituées par la cotisation de solidarité, la subvention de l'Etat et la cotisation des assurés libres.

La cotisation de prévention devra toujours donner une recette au moins égale à 15 % de la charge globale des réparations.

Le projet prévoit que l'employeur peut être dispensé du paiement de la cotisation de prévention.

Il faut pour cela qu'il prouve avoir pris des mesures efficaces pour exclure de son entreprise les maladies professionnelles pour lesquelles il paie une cotisation de prévention.

La dispense sera donnée par le Comité de gestion, sur rapport de l'inspection médicale du travail et sur avis conforme du Conseil technique.

La dispense peut être rapportée si le danger de maladie professionnelle renaît dans l'entreprise.

5. Subvention de l'Etat.

Invariablement fixée à 50 % de la charge de la réparation de la pneumoconiose du mineur.

6. Cotisation de l'assuré libre.

Taux à déterminer par le Roi sur avis du Comité de gestion.

2. Beginselen die door de Nationale Arbeidsraad met het oog op de financiering aanvaard werden.

3. Solidariteitsbijdrage (beginsel van de solidariteit in het stelsel) :

- ten laste van alle werkgevers;
- 0,25 % voor de handarbeiders;
- 0,15 % voor de andere werknemers.

4. Bijdrage voor preventieve voorzieningen (treft de ondernemingen waarvan het personeel bijzonderlijk aan gevaren is blootgesteld) :

- ten laste van alle werkgevers uit industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen door de Koning aan te wijzen op voorstel of na ingewonnen advies van de Technische raad;
- deze bijdrage zal worden vastgesteld door de Koning op voorstel of na ingewonnen advies van het Beheerscomité;
Zij zal geheven worden voor alle in de onderneming tewerkgestelde werknemers.
- zij zal vastgesteld worden op de grondslag van ramingen die steunen op de statistische gegevens over de laatste drie bekende dienstjaren en op de evolutie van de beroepsziekten en van de schadeloosstelling die ervoor vereist is;
- de opbrengst van de bijdrage voor preventieve voorzieningen moet inkomsten waarborgen, die ten minste zo hoog zijn als het verschil tussen het totale bedrag van de vergoedingen en de middelen voortkomend van de solidariteitsbijdrage, de Rijkstoelage en de bijlage van de vrijwillig verzekerden.

De bijdrage voor preventieve voorzieningen dient steeds inkomsten op te brengen, die ten minste gelijk zijn aan 15 % van de globale last van de schadeloosstellingen.

In het ontwerp wordt bepaald dat de werkgever kan worden vrijgesteld van de betaling van de bijdrage voor preventieve voorzieningen.

Daartoe dient hij het bewijs te leveren dat hij doeltreffende maatregelen heeft genomen om de beroepsziekten, waarvoor hij een bijdrage voor preventieve voorzieningen betaalt, uit zijn onderneming te weren.

De vrijstelling wordt verleend door het Beheerscomité, nadat de medische arbeidsinspectie verslag heeft uitgebracht en op eenvormig advies van de Technische raad.

De vrijstelling kan worden opgeheven, indien het gevaar voor beroepsziekte opnieuw opduikt in de onderneming.

5. Rijkstoelage.

Onveranderlijk vastgesteld op 50 % van de last die voortvloeit uit de schadeloosstelling voor mijnwerkerspneumoconiosis.

6. Bijdrage van de vrijwillig verzekerde.

Bedrag vast te stellen door de Koning op het advies van het Beheerscomité.

DISCUSSION GENERALE.

Un membre estime que le projet constitue une amélioration par rapport à la législation actuelle qui, selon lui, est trop vague sur certains points. Considérant que la liste des maladies professionnelles d'une part, et le champ d'application de la loi d'autre part, seront étendus, des industries nouvelles dont notamment l'industrie textile et les industries chimiques tomberont sous l'application du nouveau régime. Il insiste sur la nécessité de détecter efficacement les maladies professionnelles et sur le rôle que devrait jouer dans ce domaine les organes de sécurité et d'hygiène. Ces derniers, devraient se voir confier la tâche de dépister les cas de maladies professionnelles. Dans le domaine de la prévention, il y aurait lieu d'améliorer les dispositions relatives aux examens médicaux. La surveillance des conditions dans lesquelles s'effectue le travail devrait elle aussi retenir toute l'attention. Le même membre demande des explications au sujet du mécanisme de réadaptation instauré par le projet. Il estime que ce projet constitue un réel progrès social. Il ne déposera aucun amendement et souhaite que le projet soit adopté à l'unanimité.

Le Ministre répond que la liste des maladies professionnelles sera effectivement étendue et que les intentions sont d'y inclure les maladies professionnelles recommandées par la Communauté Européenne. La liste européenne figurera en annexe au rapport. En ce qui concerne la prévention, le projet a pour but d'instituer certains moyens en vue d'améliorer les dispositions actuelles. Il est entendu que les moyens mis à la disposition du Fonds des maladies professionnelles ne portent en rien préjudice aux attributions qui, dans ce domaine, incombent aux ministères compétents. La prévention instituée par le projet se réalisera notamment par les moyens suivants : mission assignée au Conseil technique; proposition de cessation du travail qui sera faite aux travailleurs atteints ou menacés par une maladie professionnelle; déclaration rendue obligatoire, auprès des inspecteurs médecins du travail, des cas de maladies professionnelles et, enfin, cotisation de prévention qui sera mise à charge des industries qui exposent particulièrement aux risques et cela, en vue de les inciter à faire un effort de prévention.

En ce qui concerne les organes de sécurité et d'hygiène, l'Exposé des Motifs fait état de l'action coordonnée que le Fonds des maladies professionnelles devra mener avec ces organes sur le plan de la prévention. Enfin, en ce qui concerne la réadaptation, le projet dispose que les personnes auxquelles une proposition de cessation de travail sera faite pourront, en cas d'acceptation, bénéficier d'une réadaptation qui sera organisée en collaboration avec le Fonds national de reclassement des handicapés relevant du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Un membre demande s'il n'est pas possible d'inclure dans le rapport des informations au sujet des ayants droit du régime actuel et des bénéficiaires du nouveau régime. D'autre part, l'intervention de l'Etat est-elle prévue en faveur d'autres catégories professionnelles que celle des ouvriers mineurs ?

Le Ministre répond que les chiffres relatifs aux bénéficiaires du régime actuel existent mais, en ce qui concerne les bénéficiaires du nouveau régime, ces chiffres peuvent difficilement être connus, étant donné qu'on ne peut

ALGEMENE BESPREKING.

Een lid meent dat het ontwerp een verbetering betekent ten opzichte van de huidige wetgeving, die, volgens hem, op sommige punten te vaag is. Aangezien zowel de lijst der beroepsziekten als het toepassingsgebied van de wet zullen worden uitgebreid, zullen nieuwe industrieën, en met name de textielindustrie en de chemische industrieën, onder de nieuwe regeling vallen. Hij betoogt met klem dat het noodzakelijk is de beroepsziekten op doelmatige wijze op te sporen en dat de instellingen voor veiligheid en hygiëne op dat gebied een rol moeten spelen. Aan laatstgenoemde zou de taak moeten worden opgedragen om de gevallen van beroepsziekten op te sporen. Op het stuk van de voorkoming van de beroepsziekten zouden de bepalingen betreffende het geneeskundig onderzoek verbeterd moeten worden. Ook aan het toezicht op de omstandigheden waarin arbeid wordt verricht zou de nodige aandacht moeten worden geschonken. Hetzelfde lid vraagt dan uitleg omtrent de vakherstelling zoals het ontwerp die invoert. Hij is de mening toegedaan dat het ontwerp werkelijk een sociale vooruitgang betekent. Hij zal geen amendementen voorstellen en hij spreekt de wens uit dat het ontwerp eenparig zal worden aangenomen.

De Minister antwoordt dat de lijst van de beroepsziekten inderdaad zal worden uitgebreid en dat het in de bedoeling ligt om daarin de beroepsziekten op te nemen die zijn aanbevolen door de Europese Gemeenschap. De Europese lijst zal als bijlage tot het verslag verschijnen. Met betrekking tot het voorkomen van ziekten wil het ontwerp voorzien in sommige middelen om de bestaande bepalingen te verbeteren. Vanzelfsprekend doen de middelen, die ter beschikking worden gesteld van het Fonds voor beroepsziekten, geen afbreuk aan hetgeen op dit gebied de taak van de bevoegde ministeries is. De preventieve taak waarin het ontwerp voorziet zal met name ten uitvoer worden gebracht door de volgende middelen: aan de Technische Raad wordt een opdracht gegeven; aan de arbeiders die door een beroepsziekte zijn aangetast of erdoor bedreigd worden, wordt voorgesteld het werk stop te zetten; de verplichting wordt opgelegd om de gevallen van beroepsziekten aan te geven aan de geneeskundige arbeidsinspecteurs en, ten slotte, wordt aan de industrieën waarin de arbeiders aan bijzondere risico's blootstaan een bijdrage voor preventieve voorzieningen opgelegd om ze ertoe aan te zetten preventieve maatregelen te nemen.

In verband met de organen voor veiligheid en hygiëne wijst de Memorie van Toelichting op de preventieve actie welke het Fonds voor beroepsziekten in samenwerking met die organen zal te voeren hebben. Met betrekking tot de herstelling, ten slotte, bepaalt het ontwerp dat zij aan wie zal worden voorgesteld het werk stop te zetten, ingeval zij aanvaarden, het voordeel kunnen genieten van een herstelling die zal worden geregeld in samenwerking met het Nationaal Fonds voor herstelling van de mindervaliden, dat ressorteert onder het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling.

Een lid vraagt of het niet mogelijk is in het verslag gegevens te verstrekken over de gerechtigden in het huidige en die in het nieuwe stelsel. Wordt er anderzijds in een rijkstoelage voorzien voor andere beroepscategorieën dan de mijnwerkers ?

De Minister antwoordt dat er cijfers bestaan over de gerechtigden in het huidige stelsel maar dat men die cijfers voor de gerechtigden in het nieuwe stelsel moeilijk te weten kan komen vermits men slechts kan voortgaan

faire état que de probabilités. L'Etat n'interviendra que dans la charge occasionnée par la réparation de la silicose de l'ouvrier mineur. Cette subvention sera égale à 50 % de cette charge, ce qui atténuera dans une certaine mesure l'intervention actuelle de l'Etat dans le régime d'invalidité des ouvriers mineurs.

Un membre fait remarquer que l'article 76 du projet modifie certaines dispositions de la loi sur le salaire hebdomadaire garanti, matière qui ne relève pas de la compétence de la Commission. Il demande si des contacts préalables ont été pris avec le département intéressé avant d'inclure une telle disposition dans le projet.

Le Ministre répond que les contacts nécessaires ont été pris entre les départements intéressés et que la méthode qui a été suivie était la seule adéquate en vue d'aligner le régime des maladies professionnelles sur celui des accidents du travail.

En réponse à une question posée par un membre, le Ministre déclare que seuls, les agents temporaires de l'Etat ou d'autres services publics, recrutés sous contrat de travail ou sous contrat d'emploi bénéficieront des dispositions de la loi. L'article 2, § 3, permet d'étendre le bénéfice de la réparation à d'autres bénéficiaires que ceux prévus. Il sera possible d'user de cette faculté en faveur des agents des services publics.

Un autre membre insiste sur l'importance du projet soumis aux délibérations de la Commission. Il s'associe aux remarques faites par d'autres commissaires au sujet de la mission des organes de sécurité et d'hygiène.

Un commissaire rend le Ministre très attentif aux problèmes que va poser l'établissement de la liste des maladies professionnelles.

Un autre commissaire se réjouit de ce que le Parlement a l'occasion d'améliorer le régime des maladies professionnelles. Le projet à l'examen constitue un réel progrès. Il demande si ce projet réalise la gestion paritaire du régime, conformément à la loi sur la gestion des organismes de prévoyance et de sécurité sociale. Pour l'établissement de la liste des maladies professionnelles, le Roi devra-t-il consulter les comités techniques ?

Le Ministre répond que, sur le plan de la gestion, le projet est conforme aux dispositions correspondantes de la loi sur la gestion paritaire. En ce qui concerne la liste des maladies professionnelles, le Ministre fait remarquer que le Conseil technique prévu à l'article 16 sera notamment chargé d'étudier les maladies, de rechercher celles d'entre elles susceptibles de donner lieu à réparation et d'en proposer l'inscription sur la liste à établir par arrêté royal.

Toutefois, les maladies professionnelles qui font l'objet d'une convention internationale obligatoire pour la Belgique, donneront lieu à réparation à partir du jour de l'entrée en vigueur de cette convention en Belgique.

op ramingen. Het Rijk zal slechts bijdragen in de kosten in verband met de schadeloosstelling voor de silicose van de mijnwerker. De toelage zal 50 % van die kosten bedragen. Dit zal in zekere mate de huidige bijdrage van het Rijk in het invaliditeitsstelsel van de mijnwerkers verminderen.

Een lid merkt op dat door artikel 76 van het ontwerp sommige wijzigingen worden aangebracht in de wet op het gewaarborgd weekloon, welk gebied buiten de bevoegdheid van de Commissie valt. Hij vraagt of vooraf met het bevoegde ministerie contact is opgenomen om een dergelijke bepaling in de wet op te nemen.

De Minister antwoordt dat de bevoegde departementen overleg hebben gepleegd en dat de gevolgde methode de enige was die de mogelijkheid bood om de regeling voor de beroepsziekten in overeenstemming te brengen met die voor de arbeidsongevallen.

In antwoord op een vraag van een lid verklaart de Minister dat de bepalingen van de wet uitsluitend toepasselijk zijn op de tijdelijke personeelsleden in Rijksdienst of van andere overheidsdiensten, die krachtens een arbeidsovereenkomst voor bedienden of een arbeidsovereenkomst voor werklieden zijn aangeworven. Artikel 2, § 3, maakt het mogelijk het voordeel van de schadeloosstelling uit te breiden tot andere categorieën van rechthebbenden. Deze bepaling kan ook ten gunste van het overheidspersoneel worden ingeroepen.

Een ander lid legt de nadruk op het belang van het ontwerp waarover de Commissie beraadslaagt. Hij sluit zich aan bij de opmerkingen die door andere leden gemaakt werden met betrekking tot de opdracht van de organen voor veiligheid en hygiëne.

Een lid vestigt de aandacht van de Minister op de vraagstukken die zullen rijzen in verband met het opmaken van de lijst van de beroepsziekten.

Een ander lid verheugt er zich over dat het Parlement de gelegenheid heeft om het stelsel van de beroepsziekten te verbeteren. Het ontwerp in behandeling is een werkelijke verbetering. Hij vraagt of het ontwerp het paritair beheer van het stelsel tot stand brengt overeenkomstig de wet betreffende het beheer van de instellingen van sociale voorzorg en sociale zekerheid. Zal de Koning de technische comités moeten raadplegen met het oog op de vaststelling van de lijst van beroepsziekten ?

De Minister antwoordt dat, met betrekking tot het beheer, het ontwerp in overeenstemming is met de terzake geldende bepalingen van de wet op het paritair beheer. Wat de lijst van de beroepsziekten betreft, merkt de Minister op dat de in artikel 16 vermelde Technische Raad met name als taak zal hebben de ziekten te bestuderen, na te gaan welke daarvan aanleiding kunnen geven tot schadeloosstelling en de inschrijving ervan op de bij koninklijk besluit vast te stellen lijst voor te stellen.

Evenwel zullen de beroepsziekten, waarvoor een voor België bindende internationale overeenkomst geldt, aanleiding geven tot schadeloosstelling vanaf de dag waarop die overeenkomst in België van kracht wordt.

DISCUSSION DES ARTICLES.

CHAPITRE PREMIER.

But et champ d'application de la loi.

Article premier :

Un membre demande ce qu'on entend par prévention ?

Le Ministre répond que la prévention sera réalisée par les moyens suivants :

- mission du Conseil technique;
- éloignement du travailleur du risque qui a provoqué la maladie professionnelle;
- éloignement du travailleur du lieu où il a été exposé aux risques de la maladie professionnelle en le réadaptant dans un autre métier ou une autre profession;
- déclaration auprès des inspecteurs-médecins du travail des cas de maladies professionnelles;
- cotisation de prévention mise à charge de certaines industries, professions ou catégories d'entreprises à déterminer par arrêté royal.

La coordination en matière de prévention entre le Fonds et les départements intéressés se fera au niveau du Conseil d'Etat.

L'article premier est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Article 2 :

Un membre demande pour quelles raisons le projet ne vise que les seuls professeurs de l'enseignement technique subventionné ?

Le Ministre fait remarquer que les professeurs de l'enseignement de l'Etat se trouvent dans une situation essentiellement différente. Ils sont sous régime statutaire.

Un membre pose la question de savoir si les travailleurs indépendants seront soumis obligatoirement à la loi et de quelle manière sera établie la cotisation qu'ils devront verser ?

Le Ministre répond que les travailleurs indépendants devront s'affilier librement auprès du Fonds des maladies professionnelles. Ce n'est qu'après certaines études à faire ou contacts à prendre que l'on pourra envisager de faire bénéficier ces travailleurs des dispositions de l'article 2, § 3.

L'article 2 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Article 3 :

Adopté à l'unanimité moins une abstention.

CHAPITRE II.

Fonds des maladies professionnelles.

Les articles 4, 5 et 6 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Les articles 7 et 8 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Doel en toepassingsgebied van de wet.

Eerste artikel :

Een lid vraagt wat men verstaat onder « voorkomen » ?

De Minister antwoordt dat in de voorkoming zal worden voorzien door volgende middelen :

- opdracht van de Technische raad;
- de werknemer verwijderen van het risico dat de oorzaak is van zijn beroepsziekte;
- de werknemer verwijderen van de plaats waar hij blootgesteld was aan het risico van beroepsziekte door hem in een ander vak of in een ander beroep te herscholen;
- aangifte van de gevallen van beroepsziekten bij de geneeskundige arbeidsinspecteurs;
- het opleggen van bijdragen voor preventieve voorzieningen aan bij koninklijk besluit te bepalen industrieën, beroepen of categorieën van bedrijven.

De coördinatie inzake voorkoming tussen het Fonds en de betrokken departementen zal geschieden door de Raad van State.

Het eerste artikel wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 2 :

Een lid vraagt om welke redenen het ontwerp slechts betrekking heeft op de leraars van het gesubsidieerd technisch onderwijs ?

De Minister wijst erop dat de leraars uit het Rijksonderwijs zich in een uiteraard verschillende toestand bevinden. Zij vallen onder een statutair regime.

Een lid vraagt of de zelfstandigen verplicht aan de wet zullen onderworpen zijn en op welke wijze het bedrag van de bijdrage die zij zullen moeten storten, zal bepaald worden ?

De Minister antwoordt dat de zelfstandigen vrij zullen moeten aansluiten bij het Fonds voor beroepsziekten. Pas na bepaalde, nog te ondernemen studiën of nog op te nemen kontakten, zal kunnen overwogen worden deze arbeiders het genot van het bepaalde in artikel 2, § 3, te verlenen.

Artikel 2 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 3 :

Op één onthouding na, eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK II.

Fonds voor beroepsziekten.

De artikelen 4, 5 en 6 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

De artikelen 7 en 8 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Article 9 :

Certains membres posent la question de savoir s'il ne conviendrait pas de prévoir dans la loi que le président du Comité de gestion doit être bilingue ?

Un membre rappelle que ce problème a déjà été évoqué à l'occasion de la discussion du projet de loi sur la gestion paritaire.

Dans l'Exposé des Motifs de ce dernier projet, il était indiqué qu'il était souhaitable que le président de l'organe de gestion parle les deux langues nationales. Le même membre estime pour sa part, que le président devrait comprendre les deux langues nationales.

La Commission, se ralliant à une proposition faite par son Président, émet le vœu que le président de l'organe de gestion comprenne les deux langues nationales. Le Ministre se rallie à ce vœu qui sera mentionné dans le rapport.

L'article 9 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Les articles 10 à 26 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

CHAPITRE III.**Des dommages et de leur réparation.**

Les articles 27 à 37 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Article 38 :

Un membre pose la question de savoir si les dispositions de cet article seront également appliquées aux travailleurs indépendants ?

Le Ministre répond affirmativement.

L'article 38 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Les articles 39 et 40 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Article 41 :

A une question posée par un membre, le Ministre répond que les indemnités payées dans le régime des maladies professionnelles seront dorénavant liées à l'indice des prix de détail.

L'article 41 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Les articles 42 à 45 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Article 46 :

En réponse à une question posée par un membre, le Ministre déclare qu'en ce qui concerne le salaire de base, le projet se réfère aux dispositions de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Ces dispositions sont toutefois aménagées afin de faire bénéficier certaines victimes d'un salaire de base plus favorable.

L'article 46 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

L'article 47 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Artikel 9 :

Sommige leden vragen of in de wet niet dient bepaald te worden dat de voorzitter van het Beheerscomité tweetalig moet zijn ?

Een lid herinnert eraan dat deze kwestie reeds ter sprake is gekomen bij de behandeling van het wetsontwerp op het paritair beheer.

In de Memorie van Toelichting bij laatstgenoemd ontwerp stond dat het wenselijk was dat de voorzitter van het Beheerscomité de twee landstalen zou spreken. Persoonlijk meent het lid dat de voorzitter de twee landstalen zou moeten verstaan.

De Commissie treedt een voorstel van de Voorzitter van de Commissie bij en geeft de wens te kennen dat de voorzitter van het Beheerscomité de twee landstalen verstaat. De Minister sluit zich aan bij die wens, die in het verslag zal vermeld worden.

Artikel 9 wordt, op één onthouding na, met algemene stemmen aangenomen.

De artikelen 10 tot 26 worden, op één onthouding na, met algemene stemmen aangenomen.

HOOFDSTUK III.**Schade en schadeloosstelling.**

De artikelen 27 tot 37 worden, op één onthouding na, met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 38 :

Een lid vraagt of het bepaalde in dit artikel ook van toepassing zal zijn op de zelfstandigen.

De Minister antwoordt hierop bevestigend.

Artikel 38 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

De artikelen 39 en 40 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 41 :

Op een door een lid gestelde vraag antwoordt de Minister dat de vergoedingen, volgens de regeling voor beroepsziekten uitgekeerd, voortaan gekoppeld zijn aan het indexcijfer der kleinhandelsprijsen.

Artikel 41 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

De artikelen van 42 tot 45 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 46 :

Als antwoord op een door een lid gestelde vraag verklaart de Minister dat het ontwerp, in verband met het basisloon, verwijst naar de bepalingen van de wet op de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen. Deze bepalingen werden echter derwijze aangepast dat sommige door een arbeidsongeval getroffen een gunstiger basisloon genieten.

Artikel 46 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 47 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Article 48 :

Le Ministre précise que les réparations de dommages dont il est question au § 2, deuxième alinéa, concernent uniquement les dommages matériels.

L'article 48 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

CHAPITRE IV.**De la procédure en réparation.**

L'article 49 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Article 50 :

Un membre estime que cet article n'est pas clairement libellé. Il demande certaines précisions au sujet de la procédure qui sera réellement appliquée.

Le Ministre déclare que l'alinéa 3 de l'article 50 énumère les personnes qui peuvent introduire un recours contre les décisions du Fonds ainsi que le délai dans lequel il faut agir. L'alinéa 4 fixe la procédure d'introduction des recours contre les décisions du Fonds. L'alinéa 5 met les dépens de l'action dirigée contre les décisions du Fonds, en principe à charge de ce Fonds.

Quant à l'alinéa 1^{er}, il détermine quel est le juge compétent *ratione loci* et l'alinéa 2, *ratione summae*; le recours contre le jugement du juge de première instance est porté devant le tribunal de première instance ou éventuellement directement devant la Cour de cassation lorsque le jugement a été rendu en premier et dernier ressort. Ces recours sont introduits selon les formes prévues dans le Code de procédure civile.

L'article 50 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Les articles 51 et 52 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

CHAPITRE V.**Financement.**

Les articles 53 à 58 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Article 59 :

Un membre demande des précisions au sujet de la dernière phrase de l'article 59.

Le Ministre déclare que la possibilité de confier à d'autres organismes certaines tâches incombant au Fonds des maladies professionnelles, est envisagée uniquement dans le domaine de la réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur. Le but poursuivi est d'assurer éventuellement dès l'entrée en vigueur de la loi, une collaboration administrative entre le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et le Fonds des maladies professionnelles et ce, afin de faciliter l'application du nouveau régime de réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur.

L'article 59 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Artikel 48 :

De Minister preciseert dat de schadevergoeding, waarvan sprake is in het tweede lid van § 2, enkel betrekking heeft op materiële schade.

Artikel 48 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK IV.**Procedure inzake schadeloosstelling.**

Artikel 49 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 50 :

Naar het oordeel van een lid is dit artikel niet duidelijk geformuleerd. Hij verlangt nadere uitleg over de procedure die werkelijk zal worden toegepast.

De Minister verklaart dat het derde lid van artikel 50 de opsomming geeft van de personen die beroep kunnen instellen tegen de beslissingen van het Fonds en dat daarin ook wordt bepaald binnen welke termijn zulks moet geschieden. Het vierde lid regelt de procedure voor het instellen van beroep tegen de beslissingen van het Fonds en volgens het vijfde lid vallen de kosten der rechtsvordering tegen beslissingen van het Fonds, in principe ten laste van dit Fonds.

In het eerste lid wordt bepaald welke rechter *ratione loci*, in het tweede welke rechter *ratione summae* bevoegd is. Beroep tegen het vonnis van de rechter in eerste aanleg wordt ingesteld vóór de rechtbank van eerste aanleg of, als het vonnis in eerste en laatste aanleg is gewezen, rechtstreeks vóór het Hof van cassatie. Het beroep wordt ingesteld volgens de vormen als bepaald in het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

Artikel 50 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

De artikelen 51 en 52 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK V.**Financiering.**

De artikelen 53 tot 58 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 59 :

Een lid vraagt bijzonderheden betreffende de laatste zin van artikel 59.

De Minister verklaart dat de mogelijkheid om sommige taken van het Fonds voor beroepsziekten toe te vertrouwen aan andere instellingen, slechts wordt overwogen op het gebied van de schadeloosstelling voor mijnwerkerspneumoconiose. Het doel dat men nastreeft, bestaat er in bij de inwerkingtreding van de wet het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en het Fonds voor de beroepsziekten eventueel op bestuurlijk terrein te laten samenwerken, dit om de toepassing van het nieuwe stelsel tot schadeloosstelling voor mijnwerkerspneumoconiose te vergemakkelijken.

Artikel 59 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

CHAPITRE VI.

De la déclaration
et de la prévention des maladies professionnelles.

Les articles 60 à 62 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

CHAPITRE VII.

Dispositions particulières.

Les articles 63 à 66 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

CHAPITRE VIII.

Dispositions relatives à la surveillance et aux sanctions.

Les articles 67 à 69 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

CHAPITRE IX.

Dispositions transitoires et finales.

Article 70 :

Un membre pose les questions suivantes au sujet de la réparation au titre de maladie professionnelle de la silicose de l'ouvrier mineur :

Que devient le délai de deux ans prévu à l'article 36 de la législation sur la retraite des ouvriers mineurs ?

Quelle sera la situation des ouvriers mineurs qui, dans le passé, virent leur demande de pension d'invalidité repoussée pour des raisons d'insuffisance de services ?

Quels seront les droits des ouvriers mineurs du fond ou de la surface, qui sont bénéficiaires en ce moment d'une pension de retraite ou d'invalidité, mais qui, dans le cadre de l'actuel projet, pourraient obtenir une réparation supérieure à la pension dont ils bénéficient ?

L'arrêté d'octobre 1959 prévoit qu'au moment de sa mise en application, l'ouvrier mineur qui en demande le bénéfice, après avoir été débouté de sa demande de pension d'invalidité, doit être resté admis sans interruption au bénéfice des indemnités d'invalidité prévues par l'assurance maladie-invalidité.

Quelle sera la situation des ouvriers mineurs qui, avant l'entrée en vigueur de la loi, ont quitté volontairement l'industrie de la mine pour des raisons de santé ?

Beaucoup de travailleurs de la mine, après s'être aperçu des premiers symptômes de la silicose, sont allés travailler dans une autre industrie ou bien ont repris un petit commerce ou une petite exploitation agricole. Ces travailleurs peuvent-ils prétendre aux prestations prévues par le projet ?

Le délai de cinq années de travail effectif prévu par l'arrêté royal de 1959, reste-t-il d'application ?

Le Ministre répond que le délai de deux ans prévu dans la législation sur la retraite des ouvriers mineurs subsiste. Le présent projet a pour but d'organiser la réparation de

HOOFDSTUK VI.

Aangifte en voorkoming van de beroepsziekten

De artikelen van 60 tot 62 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK VII.

Bijzondere bepalingen.

De artikelen van 63 tot 66 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK VIII.

Bepalingen betreffende het toezicht en de sancties.

De artikelen van 67 tot 69 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK IX.

Overgangs- en slotbepalingen.

Artikel 70 :

Een lid stelt volgende vragen over de schadeloosstelling voor de mijnwerkerssilicose als beroepsziekte :

Wat geschiedt er met de termijn van twee jaar, voorgeschreven bij artikel 36 van de wetgeving inzake het mijnwerkerspensioen ?

Wat zal de toestand zijn van de mijnwerkers wier aanvraag om een invaliditeitspensioen wegens ontoereikende diensten afgewezen werd ?

Welke rechten zullen de ondergrondse of bovengrondse mijnwerkers hebben die thans een ouderdoms- of invaliditeitspensioen genieten, maar die, in het raam van het huidige ontwerp een grotere schadeloosstelling zouden kunnen bekomen dan het pensioen dat zij genieten ?

Het besluit van oktober 1959 bepaalt dat de mijnwerker die de voordelen van dat besluit aanvraagt op het ogenblik van de inwerkingtreding ervan, nadat zijn aanvraag om een invaliditeitspensioen afgewezen werd, onmiddellijk de door de ziekte- en invaliditeitsverzekering bepaalde invaliditeitsvergoedingen moet kunnen genieten.

Hoe zal de toestand er uitzien voor de mijnwerkers die om gezondheidsredenen vrijwillig de mijnindustrie hebben verlaten vóór de wet van kracht werd ?

Heel wat mijnwerkers zijn, nadat zij de eerste symptomen van silicose hebben waargenomen, naar een andere industrie overgegaan of zij hebben een kleine handelszaak of een klein landbouwbedrijf overgenomen. Kunnen die arbeiders aanspraak maken op de prestaties waarin het ontwerp voorziet ?

Is de termijn van vijf jaar effectieve arbeid, die voorzien wordt door het koninklijk besluit van 1959, nog steeds van toepassing ?

De Minister antwoordt dat de termijn van twee jaar die is vastgesteld in de wetgeving op het pensioen van de mijnwerkers, wordt behouden. Dit ontwerp heeft tot doel de

la silicose des ouvriers mineurs. Il ne touche pas aux dispositions visant le régime de pension de ces travailleurs.

Les ouvriers mineurs qui n'ont pas été admis au bénéfice du régime de l'invalidité, pourront bénéficier des dispositions du projet.

Les ouvriers mineurs visés par la 3^e question, pourront bénéficier des dispositions du nouveau régime si, ayant repris le travail après la date d'entrée en vigueur de la loi, ils sont à nouveau exposés à un risque de maladie professionnelle.

L'arrêté d'octobre 1959 reste d'application pour ce qui concerne le régime d'invalidité.

Les ouvriers mineurs visés à la 5^e question, pourront introduire une demande en réparation auprès du Fonds des maladies professionnelles.

Le délai de cinq ans prévu à la 6^e question, reste d'application dans le cadre de la législation relative à la retraite et à l'invalidité des ouvriers mineurs.

L'article 70 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Les articles 71 à 73 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Article 74 :

Un membre fait observer que cet article donne entière satisfaction en ce qui concerne les agents définitifs du Fonds de prévoyance. Toutefois, dans le rapport du Sénat, le Ministre a fait observer que le Fonds pourrait avoir besoin de personnel qualifié.

Il convient cependant d'éviter que les agents qualifiés du Fonds de prévoyance ne subissent un préjudice quelconque et qu'en outre, leurs droits acquis ne soient respectés.

Le Ministre précise que, suite à la présente loi, le Fonds devra disposer des moyens administratifs nécessaires à l'accomplissement de la mission qui lui est dévolue.

Le Ministre réaffirme que les agents en fonction actuellement conservent leur grade, leur ancienneté et leur traitement.

L'article 74 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Les articles 75 à 77 sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

* *

L'ensemble du projet est adopté par 21 voix et 1 abstention.

Le Rapporteur,
N. DUVIVIER.

Le Président,
J. DECONINCK.

schadeloosstelling voor de mijnwerkerssilicose te organiseren. Het raakt niet aan de bepalingen die betrekking hebben op het pensioenstelsel van die werknemers.

De mijnwerkers die geen recht hebben op de voordelen van de invaliditeitsregeling, zullen kunnen genieten van de bepalingen van het ontwerp.

De bij vraag 3 bedoelde mijnwerkers zullen de uit de bepalingen van de nieuwe regeling voortvloeiende voordelen kunnen genieten indien zij, na het werk te hebben hervat na de datum van de inwerkingtreding van de wet, opnieuw aan het gevaar van beroepsziekte blootgesteld worden.

Het besluit van oktober 1959 blijft toepasselijk voor de invaliditeitsregeling.

Voor de in vraag 5 bedoelde mijnwerkers staat de mogelijkheid open om bij het Fonds voor beroepsziekten een aanvraag om schadeloosstelling in te dienen.

De termijn van vijf jaar waarvan sprake in vraag 6 blijft van toepassing in het raam van de wetgeving betreffende de pensioen- en invaliditeitsregeling voor mijnwerkers.

Artikel 70 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

De artikelen 71 tot 73 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 74 :

Een lid merkt op dat dit artikel volledige voldoening schenkt met betrekking tot de vast benoemde personeelsleden van het Voorzorgsfonds. Volgens het verslag van de Senaat echter heeft de Minister er op gewezen dat het Fonds geschoold personeel nodig zou kunnen hebben.

Nochtans moet worden vermeden dat de geschoolde personeelsleden van het Voorzorgsfonds enig nadeel ondervinden. Bovendien moeten hun verkregen rechten geëerbiedigd worden.

De Minister preciseert dat het Fonds ingevolge de toepassing van deze wet zal moeten beschikken over de administratieve middelen die nodig zijn opdat het de haar toegewezen opdracht zou kunnen vervullen.

De Minister bevestigt nogmaals dat de personeelsleden die thans in dienst zijn hun graad, anciënniteit en wedde zullen behouden.

Artikel 74 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

De artikelen 75 tot 77 worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

* *

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 21 stemmen en 1 onthouding.

De Verslaggever,
N. DUVIVIER.

De Voorzitter,
J. DECONINCK.

ANNEXE I.

LISTE DES MALADIES PROFESSIONNELLES
RECONNUES A L'HEURE ACTUELLE.

*Arrêté royal du 9 septembre 1956 modifié par les arrêtés royaux
des 15 septembre 1958, 12 mars 1962 et 29 juin 1962.*

- I. — Intoxication par le plomb, ses alliages ou ses composés, avec les conséquences directes de cette intoxication.
- II. — Intoxication par le mercure, ses amalgames ou ses composés, avec les conséquences directes de cette intoxication.
- III. — Infection charbonneuse.
- IV. — Intoxication par le phosphore ou ses composés toxiques, avec les conséquences directes de cette intoxication.
- V. — Intoxication par l'arsenic ou ses composés, avec les conséquences directes de cette intoxication.
- VI. — Intoxication par le sulfure de carbone, avec les conséquences directes de cette intoxication.
- VII. — Intoxication et dermatoses aiguës provoquées par le benzène, le toluène et les xylènes, par les homologues du benzène autres que le toluène et les xylènes ainsi que par les hydrocarbures de la série grasse, avec les conséquences directes de cette intoxication. Dermatoses aiguës provoquées par les terpènes.
- VIII. — Intoxication et dermatoses aiguës provoquées par les dérivés nitrés ou chlorés des hydrocarbures aromatiques, par les phénols, par des dérivés nitrés de phénols, par les amines aromatiques ainsi que par les dérivés halogénés ou aminés des hydrocarbures de la série grasse. Dermatoses aiguës provoquées par l'aldéhyde méthylque et les colorants synthétiques.
- IX. — Affections provoquées par le radium, les autres substances radioactives et les radiations corpusculaires.
- X. — Affections provoquées par les rayons X.
- XI. — Affections épithéliomateuses de la peau.
- XII. — Pneumoconioses provoquées par les poussières industrielles.
- XIII. — Dermatoses aiguës provoquées par les bois exotiques.
- XIV. — Dermatoses aiguës et ulcérations des téguments provoquées par les composés de chrome.
- XV. — Dermatoses aiguës provoquées par les alcaloïdes végétaux.
- XVI. — Dermatoses aiguës provoquées par le disulfure de tétraméthylthiurame.
- XVII. — Affections provoquées par le béryllium ou ses composés.
- XVIII. — Affections provoquées par le fluor ou ses composés.
- XIX. — Dermatoses aiguës et ulcérations des téguments provoqués par le ciment.

BIJLAGE I.

LIJST VAN DE ERKENDE BEROEPSZIEKTEN
OP HET HUIDIG OGENBLIK.

*Koninklijk besluit van 9 september 1956 gewijzigd bij de koninklijke
besluiten van 15 september 1958, 12 maart 1962 en 29 juni 1962.*

- I. — Intoxicatie door lood, loodlegeringen of -componenten met de rechtstreekse gevolgen van die intoxicatie.
- II. — Intoxicatie door kwikzilver, amalgamen of kwikcomponenten met de rechtstreekse gevolgen van die intoxicatie.
- III. — Miltvuur.
- IV. — Intoxicatie door fosfor of giftige fosforcomponenten, met de rechtstreekse gevolgen van die intoxicatie.
- V. — Intoxicatie door arseen of arseencomponenten, met de rechtstreekse gevolgen van die intoxicatie.
- VI. — Intoxicatie door zwavelkoolstof, met de rechtstreekse gevolgen van die intoxicatie.
- VII. — Intoxicatie en acute huidziekten veroorzaakt door benzeen, toluen en xylenen, door de homologen van benzeen, toluen en xylenen uitgezonderd, alsmede door de alifatische koolwaterstoffen, met rechtstreekse gevolgen van die intoxicatie. Acute huidziekten veroorzaakt door de terpenen.
- VIII. — Intoxicatie en acute huidziekten veroorzaakt door de nitro- of chloorderivaten van aromatische koolwaterstoffen, door de fenolen, door de nitroderivaten van fenolen, door de aromatische aminen alsmede door de halogeen- of de aminoderivaten van de alifatische koolwaterstoffen. Acute huidziekten veroorzaakt door de methyllaldehyde en door de synthetische kleurstoffen.
- IX. — Aandoeningen veroorzaakt door radium, door andere radioactieve stoffen en massa-uitstralingen.
- X. — Aandoeningen veroorzaakt door Röntgenstralen.
- XI. — Kankerachtige huidaandoeningen.
- XII. — Pneumoconiosis door fabrieksstof veroorzaakt.
- XIII. — Acute huidziekten veroorzaakt door uitheems hout.
- XIV. — Acute huidziekten en verzweringsen door huidweefsels die aan chroomcomponenten te wijten zijn.
- XV. — Acute huidziekten veroorzaakt door plantaardige alcaloiden.
- XVI. — Acute huidziekten te wijten aan tetramethylthiuramdisulfide.
- XVII. — Aandoeningen veroorzaakt door beryllium of berylliumcomponenten.
- XVIII. — Aandoeningen veroorzaakt door fluor of door fluorcomponenten.
- XIX. — Acute huidziekten en verzweringsen der huidweefsels veroorzaakt door cement.

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

LISTE EUROPEENNE DES MALADIES PROFESSIONNELLES.

EUROPESE LIJST VAN BEROEPSZIEKTEN.

A. — *Maladies professionnelles provoquées par les agents chimiques suivants :*

1. Arsenic et ses composés.
2. Beryllium (glucinium) et ses composés.
3. Oxyde de carbone — Oxychlorure de carbone — Acide cyanhydrique, cyanures et composés du cyanogène.
4. Cadmium et ses composés.
5. Chrome et ses composés.
6. Mercure et ses composés.
7. Manganèse et ses composés.
8. Acide nitrique — Oxydes d'azote — Ammoniaque.
9. Nickel et ses composés.
10. Phosphore et ses composés.
11. Plomb et ses composés.
12. Anhydride sulfureux, acide sulfurique, hydrogène sulfuré, sulfure de carbone.
13. Thallium et ses composés.
14. Vanadium et ses composés.
15. Chlore, brome et iode et leurs composés inorganiques. — Fluor et ses composés.
16. Hydrocarbures aliphatiques saturés ou non, cycliques ou non, constituants de l'éther de pétrole et de l'essence.
17. Dérivés halogénés des hydrocarbures aliphatiques saturés ou non, cycliques ou non.
18. Alcools, glycols, éthers, cétones, esters organiques et leurs dérivés halogénés.
19. Acides organiques, aldéhydes.
20. Nitrodérivés aliphatiques, esters de l'acide nitrique.
21. Benzène, toluène, xylènes et autres homologues du benzène, naphthalènes et homologues (l'homologue d'un hydrocarbure aromatique est défini par la formule C^mH^{2n-6} pour les homologues du benzène et par la formule C^mH^{2n-12} pour les homologues du naphthalène).
22. Dérivés halogénés des hydrocarbures aromatiques.
23. Phénols et homologues, thiophénols et homologues, naphols et homologues et leurs dérivés halogénés : dérivés halogénés des alkylaryloxydes et des alkylarylsulfures, benzoquinone.
24. Amines (primaires, secondaires, tertiaires, hétérocycliques) et hydrazines aromatiques et leurs dérivés halogénés, phénoliques, nitrosés, nitrés et sulfonés.
25. Nitrodérivés des hydrocarbures aromatiques et des phénols.

B. — *Maladies professionnelles de la peau causées par des substances et agents non compris sous d'autres positions :*

1. Cancers cutanés et affections cutanées précancéreuses dues à la suie, au goudron, au bitume, au brai, à l'anthracène, aux huiles minérales, à la paraffine brute et aux composés, produits et résidus de ces substances.
2. Affections cutanées provoquées dans le milieu professionnel par des substances non considérées sous d'autres positions.

C. — *Maladies professionnelles provoquées par l'inhalation de substances et agents non compris sous d'autres positions :*

1. Pneumoconioses :
 - a) Silicose, associée ou non à la tuberculose pulmonaire;
 - b) Asbestose, associée ou non à la tuberculose pulmonaire ou à un cancer du poulmon;
 - c) Pneumoconioses dues aux poussières de silicates.
2. Affections broncho-pulmonaires dues aux poussières ou fumées d'aluminium ou de ses composés.
3. Affections broncho-pulmonaires dues aux poussières de métaux durs.
4. Affections broncho-pulmonaires causées par les poussières de scories Thomas.
5. Asthme, provoqué dans le milieu professionnel, par des substances non incluses sous d'autres positions.

A. — *Beroepsziekten veroorzaakt door de volgende chemische agentia :*

1. Arsenicum en -verbindingen.
2. Beryllium en -verbindingen.
3. Koolmonoxyde, koolstofoxychloride, cyaanwaterstofzuur, cyaniden en cyanogeenverbindingen.
4. Cadmium en -verbindingen.
5. Chroom en -verbindingen.
6. Kwik en -verbindingen.
7. Mangaan en -verbindingen.
8. Salpeterzuur — Stikstofoxyden — Ammoniak.
9. Nikkel en -verbindingen.
10. Fosfor en -verbindingen.
11. Lood en -verbindingen.
12. Zwaveligzuur, zwavelzuur, zwavelwaterstof, zwavelkoolstof.
13. Thallium en -verbindingen.
14. Vanadium en -verbindingen.
15. Chloor, broom en jodium en anorganische verbindingen daarvan. — Fluor en -verbindingen.
16. Verzadigde en onverzadigde, cyclische en niet-cyclische alifatische koolwaterstoffen uit petroleumether en benzine.
17. Halogeenderivaten van verzadigde en onverzadigde cyclische en niet-cyclische alifatische koolwaterstoffen.
18. Alcoholen, glycolen, éthers, ketonen, organische esters en halogeenderivaten daarvan.
19. Organische zuren, aldehyden.
20. Alifatische nitroderivaten, salpeterzure esters.
21. Benzol, toluol, xylol en andere homologen van benzol, naftalenen en homologen (de homoloog van een aromatische koolwaterstof wordt aangeduid met de formule C^mH^{2n-6} voor benzolhomologen en met de formule C^mH^{2n-12} voor naftaleenhomologen).
22. Halogeenderivaten van aromatische koolwaterstoffen.
23. Fenolen en homologen, thiophenolen en homologen, naftolen en homologen en halogeenderivaten daarvan; halogeenderivaten van alkylaryloxyden en van alkylarylsulfiden; benzochinon.
24. Aminen (primaire, secundaire, tertiaire en heterocyclische) en aromatische hydrazinen en halogeenderivaten, fenol-, nitro-, nitri- en sulfonderivaten.
25. Nitroderivaten van aromatische koolwaterstoffen en fenolen.

B. — *Beroepshuidziekten veroorzaakt door stoffen en agentia die niet onder andere posten zijn opgenomen :*

1. Huidkanker en precancereuze huidaandoeningen welke veroorzaakt worden door roet, teer, bitumen, pek, anthraceen, minerale oliën, ruwe paraffine en door de verbindingen, produkten en afval daarvan.
2. Dermatitis en dermatosen in het werksmilieu veroorzaakt door stoffen welke niet onder andere posten zijn opgenomen.

C. — *Beroepsziekten welke ontstaan door het inademen van stoffen en agentia welke niet onder andere posten zijn opgenomen :*

1. Pneumoconiosen :
 - a) Silicose, al dan niet met longtuberculose;
 - b) Asbestose, al dan niet met longtuberculose of longkanker;
 - c) Pneumoconiose veroorzaakt door stof van silicaten.
2. Aandoeningen van de bronchiën veroorzaakt door stof of rook van aluminium en -verbindingen.
3. Aandoeningen van de bronchiën veroorzaakt door stof van harde metalen.
4. Aandoeningen van de bronchiën veroorzaakt door stof van Thomasslakken.
5. Astma in het werksmilieu veroorzaakt door stoffen welke niet onder andere posten zijn opgenomen.

D. — *Maladies professionnelles infectieuses et parasitaires :*

1. Helminthiases, ankylostome duodéal, anguillule de l'intestin.
2. Maladies tropicales dont : paludisme, amibiase, trypanosomiase, dengue, fièvre à pappataci, fièvre de Malte, fièvre récurrente, fièvre jaune, peste, leishmaniose, pian, lèpre, typhus exanthématique et autres rickettsioses.
3. Maladies infectieuses ou parasitaires transmises à l'homme par des animaux ou débris d'animaux.
4. Maladies infectieuses du personnel s'occupant de prévention, soins, assistance à domicile et recherches.

E. — *Maladies professionnelles par carence :*

1. Scorbut.

F. — *Maladies professionnelles provoquées par des agents physiques :*

1. Maladies provoquées par les radiations ionisantes.
2. Cataracte provoquée par l'énergie radiante.
3. Hypoacousie ou surdité provoquée par le bruit.
4. Maladies provoquées par les travaux dans l'air comprimé.
5. Maladies ostéo-articulaires ou angio-neurotiques provoquées par les vibrations mécaniques.
6. a) Maladies des bourses péri-articulaire dues à des pressions, cellulites sous-cutanées;
- b) Maladie par surmenage des gaines tendineuses, du tissu péri-tendineux, des insertions musculaires et tendineuses;
- c) Lésions du ménisque chez les mineurs;
- d) Arrachements par surmenage des apophyses épineuses;
- e) Paralysies des nerfs dues à la pression.
7. Nystagmus des mineurs.

D. — *Infectieziekten en door parasieten verwekte ziekten welke verband houden met de uitoefening van bepaalde beroepen :*

1. Beroeps-helminthiasis, mijnworm in de twaalfvingerige darm, andere ingewandswormen.
2. Tropische beroepsziekten, waaronder malaria, amoeben-dysenterie, slaapziekte, knokkelkoorts, muskietenkoorts, Maltezer koorts, derdedaagse koorts, gele koorts, pest, leishmaniose, framboesia, vlektyphus en andere rickettsiosen.
3. Infectieziekten of door parasieten verwekte ziekten welke door dieren of dierlijke resten op mensen worden overgebracht.
4. Infectieziekten van leden van het personeel werkzaam op het gebied van de preventieve geneeskunde, geneeskundige verzorging, verpleging aan huis en wetenschappelijk onderzoek.

E. — *Deficiëntieziekten welke verband houden met de uitoefening van het beroep :*

1. Scheurbuik.

F. — *Door fysische agentia veroorzaakte ziekten :*

1. Ziekten veroorzaakt door ioniserende stralen.
2. Staar veroorzaakt door stralingsenergie.
3. Hardhorendheid of doofheid ten gevolge van lawaai.
4. Caissonziekten.
5. Been- en gewrichtsziekten of angioneurotische ziekten veroorzaakt door vibrerende instrumenten.
6. a) Ontstekingen van de slijmbeurzen over de strekzijde van sommige gewrichten als gevolg van druk; onderhuidse cellulitis;
- b) Ontsteking door overmatige inspanning van peesscheden, van het weefsel van peesscheden en van de inplantingen van spieren en pezen;
- c) Beschadigingen van de meniscus bij mijnwerkers;
- d) Afscheuring door overmatige inspanning van doornvormige beenuitsteeksels;
- e) Zenuwverlamming door druk.
7. Mijnwerkersnystagmus.